

«Мне очень жаль Гарри. Я знаю, что твои друзья много значили для тебя. Я знаю, что дома у тебя их было немного, и это в основном наша вина. Я обещаю, что мы поговорим обо всем этом, когда сможем сесть и выпить что-нибудь. Это может помочь».

Гарри кивнул и сказал: «Ну, после всего этого я просто прятался несколько дней, пока не ушел поезд, и я прятался до тех пор, пока не увидел, что эти ослы пристают к тебе, а остальное ты знаешь».

Петунья посмотрела на Вернона и сказала: «Дорогой, я знаю, что ты долго ждал этого дня, но я думаю, что пришло время рассказать обо всем и помочь Гарри в его судьбе».

Вернон ответил: «Да, я думаю, ты прав. Гарри, я боялся этого времени, потому что мне придется признать, как я с тобой обращался, и рассказать тебе, почему. Просто знай, что это было для твоего же блага. Возможно, некоторые уроки были суровыми, но ты научился полагаться только на себя. Мне жаль говорить, что мы не можем помочь тебе в твоём мире, но мы пытались воспитать тебя достаточно твердым, чтобы ты мог выжить в нем. Я бы сказал, что сожалею, но, честно говоря, это не так. Думаю, я хорошо выполнил свою работу, и, когда мы вернемся домой, ты поймешь это еще лучше. Если это что-то изменит, мы гордимся тобой и тем, каким человеком ты становишься».

Гарри так и стоял с открытым ртом. Петунья рассмеялась и сказала: «Закрой рот, пока не поймал муху».

Когда они приехали в дом № 4 по Частной улице, Гарри провели в гостиную, а Петунья поднялась в свою спальню. Она вернулась с конвертом и достала из него несколько листов пергамента. Вернон поднялся и сказал: «Подождите минутку». Он вышел и вернулся с шестью бутылками эля. Он откупорил три из них и передал по одной Петуньи и Гарри, а последнюю оставил себе.

Они долго тянули эль, прежде чем начать разговор.

Она сказала: «Хорошо, Гарри, просто сиди и слушай, и если у тебя возникнут вопросы, просто останови нас, и мы постараемся ответить».

Гарри кивнул.

Дорогие Верн и Туни,

Я действительно не знаю, с чего начать это письмо. Наверное, придется начать с самого начала. Туни, я научил тебя как можно большему в этом мире, чтобы ты был в курсе событий и имел достаточно знаний, чтобы помочь моему сыну, если дела пойдут плохо. Сейчас в мире волшебников идет война. Плохие парни во главе с темным лордом по имени Волан-де-Морт одерживают победу. Они действительно плохие люди, которые не остановятся ни перед чем, чтобы получить желаемое. В данный момент они хотят убить Джеймса, Гарри и меня из-за

какого-то вздорного пророчества. Видите ли, суть пророчеств в том, что они не имеют никакого значения, если в них никто не верит. К сожалению, это пророчество о том, что наш Гарри обладает силой, способной победить Волан-де-Морта. Я знаю, что это лишь вопрос времени, когда он найдет нас, и мы умрем у него на глазах.

Мы предприняли несколько шагов, чтобы помочь Гарри, если он выживет. Первое, что вы должны знать, - это то, что мы прилагаем к завещанию последнюю копию. Это наше настоящее завещание, и его копия находится у гоблинов из Гринготтса. В нем мы подробно излагаем наши истинные завещания близким людям, а также решаем несколько юридических вопросов для Гарри. Завещание может стать достоянием общественности только в том случае, если и вы, и Гарри отправитесь в Гринготтс, чтобы привести его в исполнение.

Нам пришлось прибегнуть к некоторым уловкам, но мы оставили у Дамблдора впечатление, что наши отношения натянуты и что ты абсолютно ненавидишь магию. Туни, моя дорогая милая сестра, пожалуйста, знай, что мы вовсе так не думаем. Мы просто знаем, что если что-то случится, Дамблдор отдаст Гарри под твою опеку, чтобы ты избила его и сделала из него оружие, которым он сможет управлять. В завещании, о котором он знает, мы добавили, что ни при каких обстоятельствах Гарри не разрешается жить с вами. Этот коварный человек, за которого я вышла замуж, посчитал, что это лучший способ сделать так, чтобы Гарри остался с вами.

Теперь начинается самое сложное, Верн и Туни, я знаю, как сильно вы любите Гарри за то время, что вы провели вместе, но я должен попросить вас об одолжении. Если и когда вы получите Гарри, сделайте его жизнь трудной. Заставьте его много работать, наказывайте его жестко и физически, но не жестоко, и сделайте его тяжелым психически и эмоционально. Я знаю, что прошу тебя о многом, но только так он сможет выстоять в будущем, которое ждет его впереди.

Простите, что спрашиваю вас об этом, но это необходимо. Мы любим нашего сына всем сердцем, но даже мы бы сильно надавили на него, чтобы сделать из него того Господа, которым он должен стать.

Однажды наступит время, когда он начнет раздражаться на мир, в который попал. Именно тогда вам следует прочитать ему это письмо, а затем передать ему письмо, которое я оставил для него. Возможно, там даже есть письмо от Сириуса, которое ему нужно прочитать.

Просто знайте, что мы любим вас обоих и не доверили бы нашего драгоценного сына никому другому. Когда придет время, отведите Гарри в Гринготтс, и обо всем позаботятся. Мы уже позаботились об этом.

С любовью,

Лили и Джеймс

Гарри сидел ошеломленный и несколько минут не мог говорить. Наконец он сказал: «Значит,

всё было спланировано? Вся моя жизнь была одной большой тренировкой?»»

Внимание! Этот перевод, возможно, ещё не готов.

Его статус: идёт перевод

<http://tl.rulate.ru/book/125510/5280600>